



Bruxelles, den 24.4.2017  
COM(2017) 186 final

2017/0082 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og midlertidig anvendelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

Vedlagte forslag udgør det retlige instrument for undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side. Denne protokol skal tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Unions ("protokollen").

Kroatien skal i henhold til sin tiltrædelsesakt tiltræde de internationale aftaler, der er undertegnet eller indgået af Den Europæiske Union og dens medlemsstater ved indgåelse af en protokol til disse aftaler.

Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", blev undertegnet den 21. juni 1996 og trådte i kraft den 1. juli 1999.

Ved Rådets afgørelse af 14. september 2012<sup>1</sup> blev Kommissionen bemyndiget til at indlede forhandlinger med de pågældende tredjelande med henblik på indgåelse af de relevante protokoller. Forhandlingerne med Republikken Usbekistan blev afsluttet med udveksling af verbalnoter.

Den foreslåede protokol gør Republikken Kroatien til kontraherende part i aftalen og forpligter Unionen til at fremlægge den autentiske udgave af aftalen på kroatisk.

Kommissionen finder resultaterne af forhandlingerne tilfredsstillende og anmoder Rådet om at give bemyndigelse til undertegnelse af protokollen på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater.

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse om bemyndigelse til at indlede forhandlinger for at tilpasse aftaler, der er undertegnet eller indgået mellem Den Europæiske Union, eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater med et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer, med henblik på Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (rådsdokument 13351/12 LIMITED).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og midlertidig anvendelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207 og 209 sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Kroatiens tiltrædelse skal Kroatiens tiltrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side ("aftalen")<sup>2</sup> godkendes ved indgåelse af en protokol til aftalen. I henhold til artikel 6, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der anvendes en forenklet procedure for en sådan tiltrædelse, hvorefter en protokol indgås af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, og af det pågældende tredjeland.
- (2) Den 14. september 2012 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med Usbekistan med henblik på en tilpasning af aftalen<sup>3</sup>. Forhandlingerne blev afsluttet med udveksling af verbalnoter.
- (3) Protokollen bør derfor undertegnes på Unionens og dens medlemsstaters vegne, med forbehold af dens indgåelse på et senere tidspunkt.
- (4) For at sikre en effektiv anvendelse af protokollen bør den anvendes midlertidigt fra datoen for Kroatiens tiltrædelse af Unionen —

---

<sup>2</sup> Rådets og Kommissionens afgørelse 1999/593/EF, EKSF, Euratom af 31. maj 1999 om indgåelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side (EFT L 229 af 31.8.1999, s. 1).

<sup>3</sup> Rådets afgørelse om bemyndigelse til at indlede forhandlinger for at tilpasse aftaler, der er undertegnet eller indgået mellem Den Europæiske Union, eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater med et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer, med henblik på Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (rådsdokument 13351/12 LIMITED).

## VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Undertegnelsen af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved på Unionens og dens medlemsstaters vegne med forbehold af indgåelsen af nævnte protokol.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

### Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder fuldmagtsinstrumentet til undertegnelse af protokollen med forbehold af dens indgåelse til den eller de personer, som forhandleren af protokollen har udpeget.

### Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt, jf. dens artikel 4, stk. 3, med virkning fra den 1. juli 2013 i afventning af dens ikrafttræden.

### Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Rådets vegne  
Formand